



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

VOL. 38, ÉDITION MENSUELLE N° 08

30 Août, 2013

Numéro de publication 40063779



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)**

## SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 – 3
Partie 2	Corrections aux cartes .....	4 - 24
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Neant
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques .....	26 - 29
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	30 – 31

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

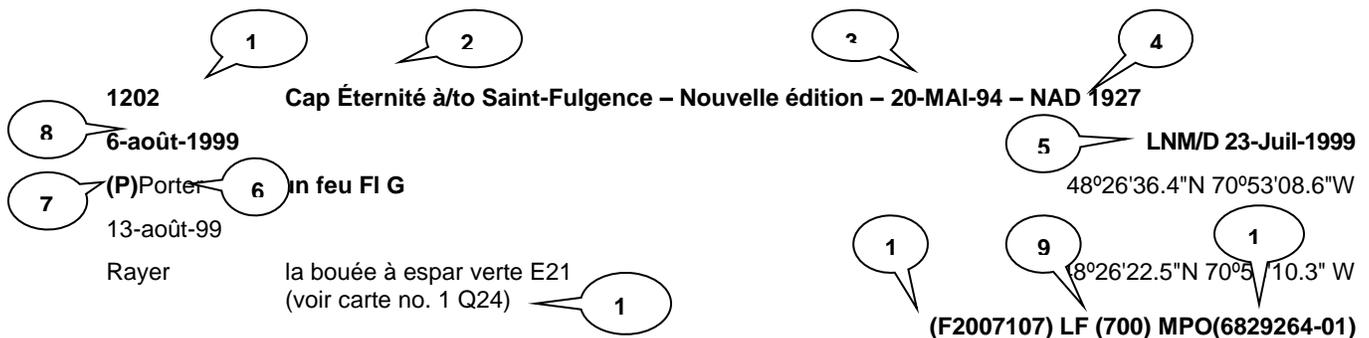
**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve et Labrador

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Port aux Basques  
49, rue Stadium  
Case postale 99  
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0  
Téléphone: (709) 695-2168  
Télécopieur: (709) 695-7784  
Courriel: [notshippax@dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshippax@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
1190, Westmount Road  
SYDNEY, N.E. B1R 2J6  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/e0030406>

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Les Escoumins  
5 rue Otis  
LES ESCOUMINS, QC  
G0T 1K0  
Téléphone: (418) 233-2308  
Facsimilé: (418) 233-3299  
Courriel: [Opsavis@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Opsavis@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: : <http://www.marinfo.gc.ca/>;  
<http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp>  
Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

#### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Services de communications et trafic maritimes  
Bureau des Avis à la navigation série « C »  
401 rue King Ouest,  
PRESCOTT, ON K0E 1T0  
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (613) 925 4519  
Courriel: [NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA](mailto:NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »  
Case postale 189  
IQALUIT, NU X0A 0H0  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264  
Courriel: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Services disponibles en français et en anglais.

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web – <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. 1	
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
*801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	2
*803 AVON RIVER AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.....	3
*804 AVON RIVER AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEU SUPPRIMÉ.....	3
*805 GREAT BRAS D'OR, ST. ANDREWS CHANNEL AND/ET ST. ANNS BAY - FEU SUPPRIMÉ.....	3
*806 RIVIÈRE RISTIGOUCHE / RESTIGOUCHE RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.....	3
*807 RIVIÈRE RISTIGOUCHE / RESTIGOUCHE RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.....	3

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
1202	4	4277	3,10	5056	17
1209	4,5	4279	10	5057	17
1226	5	4340	10	5058	18
1316	6	4381	10,11	5059	18
1350	6	4384	11	5060	18
1351	6	4420	11	5061	19
1429	7	4426	3,12	5062	19
2200	7	4700	12	5063	19
2204	7	4730	12,13	5064	20
2228	7	4824	13	5065	20
2300	7	4825	13,14	5300	20
4002	8	4826	14	5365	21
4010	8	4845	14	5390	21
4013	8	4906	15	5412	21
4023	8	4911	15	5450	21
4024	9	4954	15	7011	21,22
4140	3,9	5023	15	7527	22
4241	9	5024	15,16	7620	23
4242	9	5048	16	8046	24
		5049	16	8047	24
		5051	16		
		5054	16		
		5055	17		

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**\*801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA376233	Fortune Bay Southern Portion/Partie Sud
CA379139	Île à la Brume à/to Pointe Curlew
CA470606	Laredo Channel, Laredo Inlet and/et Surf Inlet (part 1 of 2)
CA470607	Laredo Channel, Laredo Inlet and/et Surf Inlet (part 2 of 2)
CA476023	Seal Cove and Approaches/et les approches
CA573407	Tuktoyaktuk Harbour and Approaches
CA576234	Grand Bank Harbour
CA576235	Fortune Harbour
Retirées en permanence	
CA570114	Sooke

**\*802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES CEN 304 - DETROIT RIVER, LAC SAINTE-CLAIRE, ST. CLAIR RIVER, PREMIÈRE ÉDITION, 1996 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN PUBLICATION IMPRIMÉ SUR DEMANDE (ISD).**

Le fascicule des Instructions nautiques **CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996** est maintenant offert en publication impression sur demande (ISD). Les fascicules ISD sont mis à jour à l'aide des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Ainsi, la version ISD du fascicule CEN 300 comprend quelque 203 Avis aux navigateurs émis depuis 1996 qui, auparavant,

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

devaient être ajoutés à la main. Le Service hydrographique du Canada (SHC) convertit toutes ses Instructions nautiques en format ISD en raison des nombreuses demandes reçues en ce sens et formulées lors de l'initiative entreprise sur les normes de service. Pour vous procurer un nouvel exemplaire, veuillez communiquer avec les dépositaires autorisés du SHC.

Veuillez noter que bien qu'il s'agisse d'une nouvelle présentation du fascicule, le contenu reste le même, à l'exception des Avis aux navigateurs qui y sont compris jusqu'à la date d'impression.

**\*803 AVON RIVER AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 108(P)/2013 est annulé (Carte 4140).

(F2013-014; 015)

**\*804 AVON RIVER AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEU SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 204(P)/2013 est annulé (Carte 4140).

(F2013-016)

**\*805 GREAT BRAS D'OR, ST. ANDREWS CHANNEL AND/ET ST. ANNS BAY - FEU SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 1110 (P)/2012 est annulé (Carte 4277).

(G2013-093)

**\*806 RIVIÈRE RISTIGOUCHE / RESTIGOUCHE RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 1111 (P)/2012 est annulé (Carte 4426).

(G2013-094; 095)

**\*807 RIVIÈRE RISTIGOUCHE / RESTIGOUCHE RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 1112 (P)/2012 est annulé (Carte 4426).

(G2013-096; 097)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1202 - Cap à l'Est à St-Fulgence - Continuation A - Nouvelle édition - 22-JUIL-2011 - NAD 1983**

16-AOÛT-2013

LNMD. 24-MAI-2013

Porter une profondeur de 0 mètre 1 décimètre  
(Voir la carte n° 1, I10)

48°25'44.0"N 070°53'40.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479094, CA579077

*MPO(6408833-12)*

**1209 - Saint-Fulgence à/to Rivière Shipshaw - Nouvelle édition - 14-DÉC-1984 - NAD 1927**

16-AOÛT-2013

LNMD. 24-MAI-2013

Porter une profondeur de 2 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

48°26'05.1"N 071°02'08.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-01)*

Rayer la profondeur de 15 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

48°26'12.3"N 071°01'51.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-02)*

Porter une profondeur de 9 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

48°26'12.5"N 071°01'51.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-03)*

Porter une profondeur de 0 pied  
(Voir la carte n° 1, I10)

48°26'13.1"N 071°01'33.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-04)*

Porter une profondeur de 6 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

48°26'35.5"N 071°01'10.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-05)*

Rayer la profondeur de 12 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

48°27'04.6"N 071°00'18.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-06)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter            une profondeur de 2 pieds            48°27'04.8"N 071°00'17.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-07)*

Porter            une profondeur de 2 pieds            48°27'01.2"N 070°58'38.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-08)*

Porter            une profondeur de 2 pieds            48°26'21.7"N 070°56'53.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-09)*

Rayer            la profondeur de 12 pieds            48°26'03.5"N 070°56'33.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-10)*

Porter            une profondeur de 3 pieds            48°26'03.4"N 070°56'33.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579077

*MPO(6408833-11)*

Porter            une profondeur de 0 pied            48°25'43.9"N 070°53'42.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479094, CA579077

*MPO(6408833-12)*

**1226 - Port-Cartier - Nouvelle édition - 19-FÉVR-2010 - NAD 1983  
09-AOÛT-2013**

LNM/D. 28-DÉC-2012

Porter            une profondeur de 9 mètres 8 décimètres            50°00'44.2"N 066°49'12.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579047

*MPO(6408836-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1316 - Continuation A - Nouvelle édition - 02-DÉC-2011 - NAD 1983**

02-AOÛT-2013

LNMD. 19-JUIL-2013

Porter une profondeur de 0 mètre 8 décimètres 46°44'40.8"N 071°16'54.7"W  
(Voir la carte n° 1, 110)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579081

*MPO(6408834-01)*

Rayer la profondeur de 3 mètres 4 décimètres 46°44'45.2"N 071°16'46.1"W  
(Voir la carte n° 1, 110)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579081

*MPO(6408834-02)*

Porter une profondeur de 1 mètre 9 décimètres 46°44'44.6"N 071°16'45.6"W  
(Voir la carte n° 1, 110)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579081

*MPO(6408834-03)*

**1350 - Sorel à/to Otterburn-Park - Sheet 2 of 4/Feuille 2 de 4 - Nouvelle édition - 15-DÉC-2006 - NAD 1983**

23-AOÛT-2013

LNMD. 19-AVR-2013

Porter une note sous RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX,  
FEUILLE 2 DE 4

**PROFONDEURS**

En raison des crues saisonnières, les profondeurs peuvent être moindres que celles indiquées sur la carte.

**DEPTHS**

Owing to seasonal flooding, depths may be less than those indicated on the chart.

*MPO(6408838-03)*

**1351 - Bassin de Chambly au lac/to Lake Champlain - Sheet 2 of 4/Feuille 2 de 4 - Nouvelle édition - 28-SEPT-2007 - NAD 1983**

23-AOÛT-2013

LNMD. 17-AOÛT-2012

Porter une note sous RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, FEUILLE 2  
DE 4

**PROFONDEURS**

En raison des crues saisonnières, les profondeurs peuvent être moindres que celles indiquées sur la carte.

**DEPTHS**

Owing to seasonal flooding, depths may be less than those indicated on the chart.

*MPO(6408838-03)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1429 - Canal de la Rive Sud - Carte nouvelle - 09-AVR-2010 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

LNMD. 21-DÉC-2012

Porter une hauteur libre de 9 mètres 8 décimètres 45°27'56.9"N 073°31'03.4"W  
(Voir la carte n° 1, D20)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579227

*MPO(6408835-01)*

**2200 - Lake Huron/Lac Huron - Nouvelle édition - 05-JUIL-2002 - NAD 1983**

23-AOÛT-2013

LNMD. 09-AOÛT-2013

Modifier Modifier AI WR 10s pour lire FI R 6s vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) 43°50'49.0"N 082°37'51.0"W

*(USCG: LNM 14/13) MPO(6603889-01)*

Modifier AI GW 20s 19m 15M pour lire FI G 10s 19m 15M vis-à-vis le feu 45°02'14.2"N 083°11'39.3"W  
(Voir la carte n° 1, P16)

*(USCG: LNM: 30/13) MPO(6603909-01)*

09-AOÛT-2013

LNMD. 09-JANV-2009

Modifier FI 15s 37m 17M pour lire FI 15s 37m 19M vis-à-vis le feu 45°21'24.0"N 083°29'36.0"W  
(Voir la carte n° 1, P16)

*(USCG: LNM 27/13) MPO(6603902-01)*

**2204 - French River to/à Beaverstone Bay - Sheet/Feuille 3 - Nouvelle édition - 05-MARS-2010 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

LNMD. 14-JUIN-2013

Porter une bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée DH9 45°55'32.4"N 080°58'45.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373052

*(D2013009) MPO(6603896-01)*

**2228 - Lake Huron/Lac Huron (Southern Portion/Partie sud) - Carte nouvelle - 16-FÉVR-1990 - NAD 1983**

23-AOÛT-2013

LNMD. 02-DÉC-2011

Modifier Modifier AI WR 10s 16m 14M pour lire FI R 6s 6m 3M vis-à-vis le feu (Voir la 43°50'49.0"N 082°37'51.0"W  
carte n° 1, P16)

*(USCG: LNM 14/13) MPO(6603889-01)*

Modifier Modifier FI G 8m 5M pour lire FI G 8m 9M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) 43°50'38.0"N 082°37'51.0"W

*(USCG: LNM 14/13) MPO(6603889-02)*

**2300 - Lake Superior/Lac Supérieur - Carte nouvelle - 24-AVR-1998 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

LNMD. 22-AOÛT-2008

Modifier FI 15s 25m 16M pour lire FI 15s 25m 13M vis-à-vis le feu 47°14'05.0"N 088°37'43.0"W  
(Voir la carte n° 1, P16)

*(USCG: LNM 27/13) MPO(6603901-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DÉC-1991 - NAD 1927**

30-AOÛT-2013

LNMD. 01-FÉVR-2013

Modifier FI(3)18M pour lire FI 13M vis-à-vis le feu 47°04'17.9"N 064°47'43.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179171, CA276286, CA376062, CA476133

*(G2013098) LF(1163.0) MPO(6306470-01)*

**4010 - Bay of Fundy / Baie de Fundy (Inner portion / partie intérieure) - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 24-MAI-2013

Rayer le feu d'alignement postérieur FG151ft, l'alignement de route et 349½°, 169½° 45°06'20.0"N 064°13'25.6"W  
(Voir la carte n° 1, P20.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241

*(F2013014) LF(189) MPO(6306460-01)*

Rayer le feu d'alignement antérieur FG88ft 45°06'29.1"N 064°13'28.3"W  
(Voir la carte n° 1, P20.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241

*(F2013015) LF(188) MPO(6306460-02)*

Rayer le feu FG 45°05'39.6"N 064°10'14.5"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241

*(F2013016) LF(183) MPO(6306460-03)*

**4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 26-JUIL-2013

Porter une bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanche WHIS, 46°21'28.2"N 060°14'49.1"W  
LFI  
(Voir la carte n° 1, Qh)

*(G2013018) LF(789.5) MPO(6306449-01)*

**4023 - Northumberland Strait / Déroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 26-JUIL-2013

Modifier FI(3)20s68ftm18M pour lire FI 72ft13M vis-à-vis le feu 47°04'17.5"N 064°47'48.5"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179171, CA276286, CA376062, CA476133

*(G2013098) LF(1163.0) MPO(6306470-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 03-MARS-2000 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 29-MARS-2013

Modifier FI(3)20s21m18M pour lire FI 22m13M vis-à-vis le feu 47°04'22.5"N 064°47'52.3"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179171, CA276286, CA376062, CA476133

(G2013098) LF(1163.0) MPO(6306470-01)

**4140 - Avon River and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 15-NOV-2002 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 10-AOÛT-2012

Rayer le feu d'alignement postérieur FG151ft, l'alignement de route et 349½°, 169½° 45°06'13.9"N 064°13'24.4"W  
(Voir la carte n° 1, P20.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241

(F2013014) LF(189) MPO(6306460-01)

Rayer le feu d'alignement antérieur FG88ft 45°06'31.0"N 064°13'29.0"W  
(Voir la carte n° 1, P20.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241

(F2013015) LF(188) MPO(6306460-02)

Rayer le feu FG 45°05'35.6"N 064°10'22.9"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241

(F2013016) LF(183) MPO(6306460-03)

**4241 - Lockeport to/à Cape Sable - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 12-AOÛT-2011

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée JR52 43°29'24.2"N 065°33'34.9"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376047

(F2013017) MPO(6306463-01)

**4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 09-SEPT-2011

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée JR52 43°29'24.2"N 065°33'34.9"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376047

(F2013017) MPO(6306463-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4277 - Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 02-NOV-2012

Rayer le feu FI 46°05'29.3"N 060°35'53.6"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476063

*(G2013093) LF(813) MPO(6306455-01)*

**4279 - Bras D'Or Lake - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1998 - NAD 1983**

23-AOÛT-2013

LNMD. 19-AVR-2013

Coller l'annexe graphique 45°50'00.0"N 061°15'00.0"W

Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4279PA\\_20130618.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4279PA_20130618.pdf)

*MPO(6306441-01)*

**4340 - Grand Manan - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983**

02-AOÛT-2013

LNMD. 26-JUIL-2013

Porter une ferme marine 44°37'29.9"N 066°48'07.2"W  
(Voir la carte n° 1, K48.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376330

*MPO(6306444-01)*

Porter une ferme marine 44°36'45.0"N 066°48'17.8"W  
(Voir la carte n° 1, K48.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376330

*MPO(6306444-02)*

**4381 - Mahone Bay - Nouvelle édition - 31-JANV-2003 - NAD 1983**

23-AOÛT-2013

LNMD. 21-SEPT-2012

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1 mètre, 5 44°22'53.0"N 064°11'51.0"W  
décimètres  
(Voir la carte n° 1, K11)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476199, CA476664

*MPO(6306466-01)*

Porter une roche avec une profondeur connue de 1 mètre, 4 décimètres hors de la zone 44°22'49.5"N 064°12'00.1"W  
de profondeur, dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K14/K14.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476199, CA476664

*MPO(6306466-02)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

- Porter une roche avec une profondeur connue de 1 mètre, 8 décimètres hors de la zone 44°21'51.9"N 064°11'47.5"W de profondeur correspondante, dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K14/K14.2)
- MPO(6306466-03)
- Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476199, CA476664
- 
- Porter une roche avec une profondeur connue de 2 mètres, 3 décimètres hors de la zone 44°24'06.2"N 064°13'29.5"W de profondeur correspondante, dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K14/K14.2)
- MPO(6306466-04)
- Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476199
- 
- 4384 - Pearl Island to/à Cape La Have - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983**  
23-AOÛT-2013
- LNMD. 23-NOV-2012
- Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1 mètre, 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, K11)
- MPO(6306466-01)
- Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476199, CA476664
- 
- Porter une roche avec une profondeur connue de 1 mètre, 4 décimètres hors de la zone 44°22'49.5"N 064°12'00.1"W de profondeur, dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K14/K14.2)
- MPO(6306466-02)
- Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476199, CA476664
- 
- Porter une roche avec une profondeur connue de 1 mètre, 8 décimètres hors de la zone 44°21'51.9"N 064°11'47.5"W de profondeur correspondante, dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K14/K14.2)
- MPO(6306466-03)
- Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476199, CA476664
- 
- 4420 - Murray Harbour - Nouvelle édition - 26-JANV-2001 - NAD 1983**  
02-AOÛT-2013
- LNMD. 26-JUIL-2013
- Remplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse rouge FIG, marquée NM3 avec la bouée 46°01'40.3"N 062°27'45.4"W à charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée NM3  
(Voir la carte no° 1, Qg)
- (G2013092) LF(963) MPO(6306446-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4426 - Rivière Ristigouche / Restigouche River - Nouvelle édition - 02-AOÛT-2002 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 15-MAI-2009

Rayer	le feu d'alignement antérieur FY 24ft (Voir la carte n° 1, P20.2)	48°00'41.9"N 066°40'02.2"W  (G2013094) LF(1351) MPO(6306456-01)
Rayer	le feu d'alignement postérieur FY 58ft, l'alignement de route et 241°, 061° (Voir la carte n° 1, P20.2)	48°00'35.8"N 066°40'18.2"W  (G2013095) LF(1352) MPO(6306456-02)
Rayer	le feu d'alignement antérieur F57 ft (Voir la carte n° 1, P20.2)	48°02'25.3"N 066°36'35.3"W  (G2013096) LF(1354) MPO(6306456-03)
Rayer	le feu d'alignement postérieur F172 ft, l'alignement de route et 225½°, 045½° (Voir la carte n° 1, P20.2)	48°02'41.0"N 066°36'11.5"W  (G2013097) LF(1355) MPO(6306456-04)

**4700 - Belle Isle to/à Resolution Island - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - Inconnu**

09-AOÛT-2013

LNMD. 31-DÉC-2010

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 7010 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 7011 (Voir la carte n° 1 A20)	à droite du cadre Nord de la carte  MPO(6306178-01)
Rayer	la légende Chart/Carte 4776 (Voir la carte n° 1 A18)	59°58'30.0"N 062°18'00.0"W  MPO(6306178-02)
Rayer	la légende Chart/Carte 4775 (Voir la carte n° 1 A18)	57°44'30.0"N 060°20'00.0"W  MPO(6306178-03)
Porter	la légende Chart/Carte 5027 (Voir la carte n° 1, A18)	60°18'00.0"N 062°20'00.0"W  MPO(6306178-04)
Porter	la légende Chart/Carte 8046 (Voir la carte n° 1, A18)	59°05'00.0"N 058°30'00.0"W  MPO(6306178-05)
Porter	la légende Chart/Carte 8047 (Voir la carte n° 1, A18)	57°00'00.0"N 057°00'00.0"W  MPO(6306178-06)

**4730 - Nain to/à Domino Point - Nouvelle édition - 31-MAI-2002 - Inconnu**

09-AOÛT-2013

LNMD. 21-MARS-2008

Rayer	Adjoining Chart/Carte adjacente 4775 (Voir la carte n° 1 A20)	le cadre Nord de la carte  MPO(6306179-01)
-------	--	--

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	Adjoining Chart/Carte adjacente 8047 (Voir la carte n° 1 A20)	dans le cadre Nord de la carte par 57°45'00"W	
			<i>MPO(6306179-02)</i>
Porter	la légende Chart/Carte 5024 (Voir la carte n° 1, A18)	56°17'00.0"N 059°20'00.0"W	
			<i>MPO(6306179-03)</i>
<b>4824 - Garia Bay to/à Burgeo - Carte nouvelle - 25-OCT-2002 - NAD 1983</b>			
23-AOÛT-2013			LNM/D. 29-MARS-2013
Coller	l'annexe graphique	47°36'00.0"N 057°36'00.0"W	
Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4824PA_20130618.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4824PA_20130618.pdf</a>			<i>MPO(6306408-14)</i>
<b>4825 - Burgeo - Carte nouvelle - 01-MARS-2002 - NAD 1983</b>			
23-AOÛT-2013			LNMD. 29-MARS-2013
Rayer	la profondeur de 29 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°36'23.4"N 057°36'02.6"W	
			<i>MPO(6306408-01)</i>
Porter	une profondeur de 27 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°36'24.0"N 057°36'01.8"W	
			<i>MPO(6306408-02)</i>
Rayer	la profondeur de 7 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°36'17.5"N 057°36'45.5"W	
			<i>MPO(6306408-03)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°36'17.1"N 057°36'44.5"W	
			<i>MPO(6306408-04)</i>
Remplacer	la profondeur de 13 mètres, 3 décimètres par une profondeur de 9 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°36'19.6"N 057°36'45.7"W	
			<i>MPO(6306408-05)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°36'21.5"N 057°36'38.1"W	
			<i>MPO(6306408-06)</i>
Rayer	la profondeur de 12 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°36'21.6"N 057°36'40.9"W	
			<i>MPO(6306408-07)</i>
Remplacer	la profondeur de 20 mètres, 3 décimètres par une profondeur de 17 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°36'24.6"N 057°36'35.9"W	
			<i>MPO(6306408-08)</i>
Remplacer	la profondeur de 12 mètres, 3 décimètres par une profondeur de 9 mètres, 7 décimètres	47°36'26.8"N 057°36'45.3"W	

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306408-09)

Remplacer la profondeur de 8 mètres, 1 décimètre par une profondeur de 5 mètres, 3  
décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10) 47°36'33.9"N 057°36'26.4"W

MPO(6306408-10)

**4825 - Burgeo and/et Ramea Islands - Carte nouvelle - 01-MARS-2002 - NAD 1983**  
23-AOÛT-2013

LNMD. 29-MARS-2013

Coller l'annexe graphique 47°38'00.0"N 057°36'00.0"W

Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4825PA\\_20130326.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4825PA_20130326.pdf)

MPO(6306408-11)

Coller l'annexe graphique 47°36'00.0"N 057°36'00.0"W

Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4825PA\\_20130522.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4825PA_20130522.pdf)

MPO(6306408-12)

**4826 - Burgeo to/à François - Carte nouvelle - 24-FÉVR-2006 - NAD 1983**  
23-AOÛT-2013

LNMD. 21-SEPT-2012

Coller l'annexe graphique 47°36'30.0"N 057°35'30.0"W

Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4826PA\\_20130603.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4826PA_20130603.pdf)

MPO(6306408-13)

**4845 - Bay Bulls and/et Witless Bay - Nouvelle édition - 12-SEPT-1997 - NAD 1983**  
23-AOÛT-2013

LNMD. 25-MAI-2012

Coller l'annexe graphique 47°18'30.0"N 052°48'30.0"W

Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4845PA\\_20130715.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4845PA_20130715.pdf)

MPO(6306465-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4906 - West Point à/to Baie de Tracadie - Carte nouvelle - 18-MARS-1988 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 29-MARS-2013

Modifier FI(3)20s21m18M pour lire FI 22m13M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P1)

47°04'22.2"N 064°47'50.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179171, CA276286, CA376062, CA476133

(G2013098) LF(1163.0) MPO(6306470-01)

**4911 - Entrée à/Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983**

30-AOÛT-2013

LNMD. 21-JUIN-2013

Modifier FI(3)20s22m16M pour lire FI 22m13M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P1)

47°04'22.5"N 064°47'52.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179171, CA276286, CA376062, CA476133

(G2013098) LF(1163.0) MPO(6306470-01)

**4954 - Chenal du Havre de la Grande Entrée - Nouvelle édition - 06-AVR-2012 - NAD 1983**

16-AOÛT-2013

Coller l'annexe graphique

47°33'45.0"N 061°34'00.0"W

Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4954PA\\_20130716.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4954PA_20130716.pdf)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579084

MPO(6408809-01)

**5023 - Cape Harrison to/à Nunaksaluk Island - Nouvelle édition - 30-AVR-2004 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

LNMD. 21-OCT-2011

Déplacer Adjoining Chart/Carte adjacente 8047  
Voir la carte n° 1 A20

du centre à 57° 25' 00"W de le cadre Nord

MPO(6306447-01)

Porter Adjoining Chart/Carte adjacente 5024  
(Voir la carte n° 1, A20)

dans le cadre Nord de la carte par 59°05'00"W

MPO(6306447-02)

**5024 - Nunaksaluk Island to/à Cape Kiglapait - Carte nouvelle - 27-JANV-2006 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

LNMD. 27-AOÛT-2010

Rayer Adjoining Chart/Carte adjacente 4775  
(Voir la carte n° 1 A20)

dans le cadre Est de la carte

MPO(6305948-01)

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4775 pour lire Adjoining  
Chart/Carte adjacente 8047.  
(Voir la carte n° 1 A20)

le coté droit du cadre Nord de la carte

MPO(6305948-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter            Adjoining Chart/Carte adjacente 4730            dans le cadre Est de la carte par 56°23'00"N  
(Voir la carte n° 1 A20)            *MPO(6305948-03)*

**5048 - Cape Harrigan to/aux Kitlit Islands - Nouvelle édition - 07-JUIL-2000 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013            LNM/D. 21-MARS-2008

Porter            Adjoining Chart/Carte adjacente 5024            dans le cadre Nord de la carte par 60°02'30"W  
(Voir la carte n° 1 A20)            *MPO(6305955-01)*

**5049 - Davis Inlet to/aux Seniariit Islands - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013            LNMD. 27-AOÛT-2010

Modifier        Adjoining Chart/Carte adjacente 5052 pour lire Adjoining            la partie supérieure du cadre Ouest de la carte  
Chart/Carte adjacente 5024  
(Voir la carte n° 1 A20)            *MPO(6306177-01)*

Rayer            Adjoining Chart/Carte adjacente 4730            la partie supérieure du cadre Ouest de la carte  
(Voir la carte n° 1 A20)            *MPO(6306177-02)*

**5051 - Nunaksuk Island to/à Calf, Cow and/et Bull Islands - Nouvelle édition - 29-AVR-2005 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013            LNM/D. 25-AOÛT-2006

Modifier        Adjoining Chart/Carte adjacente 4775 pour lire Adjoining            au centre du cadre Nord de la carte  
Chart/Carte adjacente 5024.  
(Voir la carte n° 1 A20)            *MPO(6305960-01)*

Rayer            Adjoining Chart/Carte adjacente 4775            la partie supérieure du cadre Est de la carte  
(See Chart No 1 A20)            *MPO(6305960-02)*

Modifier        Adjoining Chart/Carte adjacente 4730 pour lire Adjoining            la partie inférieur du cadre Est de la carte  
Chart/Carte adjacente 5024  
(Voir la carte n° 1 A20)            *MPO(6305960-03)*

**5054 - South Auliatsivik Island to/à Fenstone Tickle Island - Carte nouvelle - 26-MARS-2004 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013            LNM/D. 21-SEPT-2007

Modifier        Adjoining Chart/Carte adjacente 4763 pour lire Adjoining            le coté droit du cadre Nord de la carte  
Chart/Carte adjacente 5055.  
(Voir la carte n° 1 A20)            *MPO(6305949-01)*

Modifier        Adjoining Chart/Carte adjacente 4775 pour lire Adjoining            la partie inférieur du cadre Est de la carte  
Chart/Carte adjacente 5024.  
(Voir la carte n° 1 A20)            *MPO(6305949-02)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**5055 - Cape Kiglapait to/à Khikkertarsoak North Island - Carte nouvelle - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

LNMD. 28-SEPT-2012

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4775 pour lire au centre du cadre East de la carte  
Adjoining Chart/Carte adjacente 8047  
(Voir la carte n° 1 A20)  
*MPO(6305941-01)*

Porter Adjoining Chart/Carte adjacente 8046 dans le cadre Est de la carte par 57°37'30"N  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6305941-02)*

Porter Adjoining Chart/Carte adjacente 5024 dans le cadre Est de la carte par 57°02'30"N  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6305941-03)*

**5056 - Khikkertarsoak North Island to/à Morhardt Point - Carte nouvelle - 27-JUIN-2008 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

LNMD. 25-MARS-2011

Porter Adjoining Chart/Carte adjacente 8046 au coté est du cadre Nord de la carte  
(Voir la carte n° 1 A20)  
*MPO(6305836-01)*

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4775 pour lire Adjoining au centre du cadre Est de la carte  
Chart/Carte adjacente 8046  
(Voir la carte n° 1 A20)  
*MPO(6305836-08)*

Porter Adjoining Chart/Carte adjacente 8047 dans le cadre Est de la carte par 57°42'30"N  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6305836-13)*

**5057 - Hare Island to/à North Head - Carte nouvelle - 30-AVR-2010 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4776 pour lire Adjoining au cadre Nord de la carte  
Chart/Carte adjacente 5058  
(Voir la carte n° 1 A20)  
*MPO(6305836-02)*

Porter Adjoining Chart/Carte adjacente 8046 dans le cadre Nord de la carte par 62°22'30"W  
(Voir la carte n° 1 A20)  
*MPO(6305836-09)*

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4776 pour lire Adjoining au coté nord du cadre Est de la carte  
Chart/Carte adjacente 8046  
(Voir la carte n° 1 A20)  
*MPO(6305836-10)*

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**5058 - North Head to/à Murphy Head - Carte nouvelle - 25-JUIN-2010 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 8046 pour lire Adjoining Chart/Carte au coté est du cadre Nord de la carte  
adjacente 5027  
(Voir la carte n° 1 A20) *MPO(6305836-03)*

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 8046 pour lire Adjoining Chart/Carte au coté ouest du cadre Nord de la carte  
adjacente 5061  
(Voir la carte n° 1 A20) *MPO(6305836-04)*

Rayer Chart/Carte 5061 59°24'12.0"N 063°42'12.0"W  
(Voir la carte n° 1 A20) *MPO(6305836-05)*

**5059 - Saglek Bay - Carte nouvelle - 29-MAI-2009 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013

LNMD. 25-MARS-2011

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4765 pour lire Adjoining Chart/Carte dans le cadre Quest de la carte  
adjacente 5057  
(Voir la carte n° 1, A20) *MPO(6306448-01)*

**5060 - Cape Daly to/à Amiktok Island - Carte nouvelle - 14-NOV-2008 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013

LNMD. 04-SEPT-2009

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4769 pour lire Adjoining Chart/Carte au coté est du cadre Sud de la carte  
adjacente 5058  
(Voir la carte n° 1 A20) *MPO(6305836-06)*

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4776 pour lire Adjoining Chart/Carte au centre du cadre Est de la carte  
adjacente 5058  
(Voir la carte n° 1 A20) *MPO(6305836-07)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**5061 - Amiktok Island to/à Osborne Point - Carte nouvelle - 02-JANV-2009 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013

Porter	Adjoining Chart/Carte adjacente 5058 (Voir la carte n° 1, A20)	dans le cadre Est de la carte par 59°29'30"N	<i>MPO(6305833-01)</i>
Rayer	Adjoining Chart/Carte adjacente 4776 (Voir la carte n° 1 A20)	au cadre Est de la carte	<i>MPO(6305833-03)</i>
Porter	Adjoining Chart/Carte adjacente 5027 (Voir la carte n° 1 A20)	dans le cadre Nord de la carte par 63° 24' 00"W	<i>MPO(6305833-04)</i>
Rayer	Adjoining Chart/Carte adjacente 4771 (Voir la carte n° 1 A20)	au centre du cadre Nord de la carte	<i>MPO(6305833-05)</i>
Porter	Adjoining Chart/Carte adjacente 5062 (Voir la carte n° 1 A20)	dans le cadre Nord de la carte par 63°52'00"W	<i>MPO(6305833-06)</i>

**5062 - Osborne Point to/à Cape Kakkiviak - Carte nouvelle - 27-MARS-2009 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013

LNMD. 12-FÉVR-2010

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4776 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 5027 (Voir la carte n° 1 A20)	au centre du cadre Est de la carte	<i>MPO(6305833-07)</i>
----------	---	------------------------------------	------------------------

**5063 - Cape Kakkiviak to/à Duck Islands - Carte nouvelle - 29-MAI-2009 - NAD 1983**  
09-AOÛT-2013

LNMD. 12-FÉVR-2010

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4776 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 5027 (Voir la carte n° 1, A20)	au cadre Sud de la carte	<i>MPO(6305833-02)</i>
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4776 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 5027 (Voir la carte n° 1 A20)	au centre du cadre Est de la carte	<i>MPO(6305833-08)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**5064 - McLelan Strait - Carte nouvelle - 28-AOÛT-2009 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4776 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 5027 (Voir la carte n° 1 A20)	au centre du cadre Est de la carte
		<i>MPO(6305833-09)</i>

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4773 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 5065 (Voir la carte n° 1 A20)	au centre du cadre Nord de la carte
		<i>MPO(6305833-10)</i>

**5065 - Gray Strait and/et Button Islands - Carte nouvelle - 27-NOV-2009 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4773 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 5027 (Voir la carte n° 1 A20)	au centre du cadre Est de la carte
		<i>MPO(6305833-11)</i>

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4773 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 8046 (Voir la carte n° 1 A20)	au centre du cadre Nord de la carte
		<i>MPO(6305833-12)</i>

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4773 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 5300 (Voir la carte n° 1 A20)	au centre du cadre Ouest de la carte
		<i>MPO(6305833-13)</i>

**5300 - Baie D'Ungava / Ungava Bay - Nouvelle édition - 28-MAI-2004 - Inconnu**

09-AOÛT-2013

LNMD. 01-OCT-2010

Rayer	la légende Carte/Chart 4773 (Voir la carte n° 1, A18)	60°40'00.0"N 064°20'00.0"W
		<i>MPO(6305886-01)</i>

Rayer	la légende Carte/Chart 4773 (Voir la carte n° 1, A18)	60°27'00.0"N 064°05'00.0"W
		<i>MPO(6305886-02)</i>

Rayer	la légende Carte/Chart 4776 (Voir la carte n° 1, A18)	60°07'00.0"N 063°33'00.0"W
		<i>MPO(6305886-03)</i>

Porter	la légende Carte/Chart 5058 (Voir la carte n° 1, A18)	59°29'45.0"N 063°36'00.0"W
		<i>MPO(6305886-04)</i>

Modifier	Carte adjacente/Adjoining Chart 8046 pour lire Carte adjacente/Adjoining Chart 5027 (Voir la carte n° 1 A20)	au centre du cadre Est de la carte
		<i>MPO(6305886-05)</i>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**5365 - Cape Prince of Wales to Davies Island - Carte nouvelle - 26-SEPT-1969 - Inconnu**

09-AOÛT-2013

LNMD. 11-MAI-1990

Modifier "Maricourt (Wakeham)" pour lire "Kangijsujaq" 61°36'24.0"N 071°56'18.0"W

MPO(6603754-03)

**5390 - Wakeham and Fishers Bay and Approaches - Carte nouvelle - 17-MAI-1968 - NAD 1927**

09-AOÛT-2013

LNMD. 11-MAI-1990

Porter un brise-lames avec gros galets et la légende Bkw joignant 61°36'31.2"N 071°57'32.2"W  
(Voir la carte n° 1, F4.1)

61°36'30.2"N 071°57'39.6"W

et 61°36'24.4"N 071°57'37.9"W

MPO(6603754-01)

Modifier "Maricourt (Wakeham)" pour lire "Kangijsujaq" 61°36'20.0"N 071°57'06.0"W

MPO(6603754-03)

**5412 - Nuvuk Harbour et/and Ivugivik Harbour - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - NAD 1983**

09-AOÛT-2013

LNMD. 17-JUIN-2011

Porter un brise-lames et la légende "Bkw" joignant 62°24'59.6"N 077°54'18.5"W  
(Voir la carte n° 1, F4.1)

62°25'00.4"N 077°54'16.0"W

et 62°25'00.9"N 077°54'12.0"W

MPO(6603903-01)

**5450 - Hudson Strait/Déroit d'Hudson - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - Inconnu**

09-AOÛT-2013

LNMD. 26-AOÛT-2011

Modifier Carte/Chart 4773 pour lire Carte/Chart 5027 60°17'00.0"N 063°52'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6306180-01)

Rayer Carte/Chart 4776 60°03'00.0"N 063°50'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6306180-02)

Modifier Carte/Chart 5405 pour lire Carte/Chart 5064 60°23'30.0"N 065°15'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 A20)

MPO(6306180-03)

**7011 - Hudson Strait/Déroit D'Hudson to/à Groenland - Nouvelle édition - 02-SEPT-1983 - Inconnu**

09-AOÛT-2013

LNMD. 26-FÉVR-2010

Modifier Chart/Carte 4776 pour lire Chart/Carte 8046 59°48'00.0"N 062°02'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6306181-02)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

Modifier Chart/Carte 4775 pour lire Chart/Carte 8047 57°58'00.0"N 060°00'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 A18)  
MPO(6306181-03)

**7527 - Erebus Bay and/et Radstock Bay - Nouvelle édition - 29-DÉC-2000 - NAD 1983**  
23-AOÛT-2013

Porter un câble sous-marin joignant 74°39'38.4"N 091°18'32.4"W  
(Voir la carte n° 1, L30.1)  
74°39'37.8"N 091°19'36.0"W  
74°38'43.2"N 091°18'22.2"W  
74°38'33.6"N 091°18'25.2"W  
74°38'24.0"N 091°18'28.2"W  
74°38'07.8"N 091°18'34.2"W  
74°38'00.0"N 091°18'36.0"W  
74°37'54.0"N 091°18'33.0"W  
74°37'37.8"N 091°18'25.8"W  
74°37'27.0"N 091°18'13.8"W  
74°37'10.8"N 091°17'19.2"W  
74°36'57.0"N 091°16'46.8"W  
74°36'43.8"N 091°16'13.8"W  
74°36'30.0"N 091°15'40.2"W  
et 74°36'28.8"N 091°14'59.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273298

MPO(6603906-01)

Porter un caisson avec une profondeur de 151 m 74°36'28.8"N 091°14'59.3"W  
(Voir la carte n° 1, Fb,Ka)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273298

MPO(6603906-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**7620 - Demarcation Bay to/à Liverpool Bay - Carte nouvelle - 02-MAI-1997 - NAD 1983  
23-AOÛT-2013**

LNM/D. 18-FÉVR-2011

Modifier	une profondeur de 3m au dessus d'une entité artificielle pour lire 1m, 'Sarpik B-35' (Voir la carte n° 1, Ka)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273357	69°24'07.0"N 136°23'20.0"W
		<i>MPO(6603907-01)</i>
Modifier	une profondeur de 2.4m au dessus d'une entité artificielle pour lire 1.4m, 'Netserk B-44' (Voir la carte n° 1, Ka)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273357	69°33'03.0"N 135°56'08.0"W
		<i>MPO(6603907-02)</i>
Modifier	une profondeur de 9m au dessus d'une entité artificielle pour lire 4.1, 'Kadluk O-67' (Voir la carte n° 1, Ka)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273357	69°46'48.0"N 136°01'24.0"W
		<i>MPO(6603907-03)</i>
Porter	une profondeur de 11.3m, indiquant la profondeur au-dessus d'une Île artificielle 'Isserk I-15' (Voir la carte n° 1, Ka)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273357	69°54'45.0"N 134°18'07.0"W
		<i>MPO(6603907-04)</i>
Remplacer	la profondeur de 8.7m par une profondeur de 9.6m (Voir la carte n° 1, I10)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273357	69°56'16.0"N 134°25'34.0"W
		<i>MPO(6603907-05)</i>
Rayer	Rep (1989)	69°56'00.0"N 134°32'00.0"W
		<i>MPO(6603907-06)</i>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**8046 - Button Islands to/à Cod Island - Nouvelle édition - 23-MAI-2003 - Inconnu**  
09-AOÛT-2013

LNMD. 25-MARS-2011

Porter la légende Chart/Carte 5058  
(Voir la carte n° 1, A18)

59°18'00.0"N 062°40'00.0"W

*MPO(6306450-01)*

Porter la légende Chart/Carte 5027  
(Voir la carte n° 1, A18)

60°18'00.0"N 063°15'00.0"W

*MPO(6306450-02)*

**8047 - Cod Island to/à Cape Harrison - Nouvelle édition - 23-MAI-2003 - Inconnu**  
09-AOÛT-2013

LNMD. 29-OCT-2004

Porter la légende Chart/Carte 5024  
(Voir la carte n° 1, A18)

56°33'00.0"N 059°30'00.0"W

*MPO(6306451-01)*

Porter la légende Chart/Carte 5055  
(Voir la carte n° 1, A18)

57°22'00.0"N 060°47'00.0"W

*MPO(6306451-02)*

Porter la légende Chart/Carte 5056  
(Voir la carte n° 1, A18)

57°50'00.0"N 061°16'00.0"W

*MPO(6306451-03)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Aucune notice pour la partie 3.

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume II, quatrième édition, 1985 —

Chapitre III — Supprimer le paragraphe 14

Remplacer par : <sup>14</sup>**Port Bowen** (*73°13'N, 88°58'W*), havre où Parry passa l'hiver 1824-1825 avec le *Fury* et le *Hecla*, est bordé de rives escarpées atteignant plus de 213 m d'altitude, sauf autour des deltas formés par quelques cours d'eau. **Stoney Island** (*non indiquée sur la carte*) gît à mi-chemin le long du côté Nord du havre.

<sup>14.1</sup>**Avertissement.** — On a signalé que Port Bowen est généralement profond; toutefois, à courte distance au large de l'extrémité Sud de l'entrée, on trouve un **haut-fond** recouvert de 2,1 m d'eau. Un **haut-fond**, renfermant des **roches découvrantes**, relie Stoney Island et la rive Nord de Port Bowen. Des **petits fonds** débordent de quelque 91 m l'extrémité SE de l'île.

(C2013-016.01)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, deuxième édition, 2013 —

Chapitre 1 — Paragraphe 169

Supprimer : 384 pieds (117 m)

Remplacer par : 295 pieds (90 m)

(N2013-05.9)

Chapitre 1 — Paragraphe 169

Supprimer : « Un autre **quai**, ... attenante au quai. »

(N2013-06.0)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

ANNEXE — Tableau des **Installations pour réparations maritimes**, sous « Southern Harbour »

Supprimer : 709-463-8711

Remplacer par : 709-463-1010

(N2013-06.4)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 5 — Paragraphe 106

Supprimer : « , d'entretien ... puissance de 150 t, »

Remplacer par : — fermé en 2013 —

(N2013-06.1)

Chapitre 5 — Paragraphe 106

Supprimer : « On peut se procurer ... approvisionnements. »

(N2013-06.2)

ANNEXE — Tableau des **Installations pour réparations maritimes**

Supprimer tous les renseignements ayant trait à Isle aux Morts.

(N2013-06.3)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 38

Annuler le diagramme **GRANDE-ENTRÉE** et le remplacer par le nouveau diagramme **GRANDE-ENTRÉE** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

Diagramme **GRANDE-ENTRÉE** Format PDF <http://www.notmar.gc.ca/fr/services/notmar/est-pdf/Grande-Entree2013-07-02.pdf>

(Q2012-061.1)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 25

Remplacer par : <sup>25</sup>**Balises et alignements lumineux.** — Des balises pour la navigation, situées sur l'extrémité Sud de Portage Island, permettent de franchir Horse Shoe Bar.

(A2013-008.10)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 4 — Paragraphe 100

Supprimer : « Deux brise-lames ... presque entièrement »

Remplacer par : Il y a une cale de halage dans le hameau

(N2013-06.5)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 104

Remplacer par : <sup>104</sup>**Fox Island River** se déverse dans la baie à 3,6 milles au SSW de Broad Cove Point. Un banc peu profond longe les rivages dans ces parages. L'embouchure de la rivière est bordée, du côté Nord, par un brise-lames enroché et en palplanches d'acier. Un **feu** (185.9) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du brise-lames Nord. Le brise-lames Sud est construit de palplanches d'acier. Un **feu** (185.8) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du brise-lames Sud. Les brise-lames sont distants de 105 pieds (32 m) et les profondeurs varient entre 2 et 5 pieds (0,6 et 1,5 m) sur la barre de sable dans l'embouchure du chenal. On a signalé une mer agitée proche de l'extrémité des brise-lames, pendant le fort écoulement sortant provenant de la rivière; la prudence s'impose. Un **quai** public, d'une longueur de 160 pieds (49 m), offrant des profondeurs variant entre 5 et 9 pieds (1,4 et 2,7 m) le long des côtés Est et Ouest, est attenant au brise-lames Sud. La zone, se trouvant à courte distance à l'Est de l'extrémité Est du quai, découvre. La prudence s'impose en raison de l'ensablement qui a été signalé près du quai ainsi que dans les approches du chenal d'accès. Le village de **Fox Island River** est situé sur le côté Sud de la rivière.

(N2013-06.6)

Chapitre 4 — Paragraphe 155

Supprimer : [portharmonauthority@nf.aibn.com](mailto:portharmonauthority@nf.aibn.com)

Remplacer par : [gary.rideout@portharmonauthority.com](mailto:gary.rideout@portharmonauthority.com)

(N2013-06.7)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 4 — Paragraphe 162

Supprimer : « Une usine ... de ce quai. »

(N2013-06.8)

Chapitre 4 — Paragraphe 171, dernière ligne

Ajouter : L'entrée de Fischells Brook est jalonnée par une **bouée** lumineuse de tribord (175.98), marquée « XE2 », ainsi qu'une **bouée** lumineuse de bâbord (175.99), marquée « XE1 ». Un petit **quai** et une cale de halage, utilisés par les pêcheurs qui ont une connaissance des lieux et par les petites embarcations, sont implantés dans le rivage à courte distance en deçà de l'entrée; la prudence s'impose.

(N2013-06.9)

Chapitre 4 — Paragraphe 176

Supprimer : et de bâbord XD4 (176.2) et XD5 (176.1)

Remplacer par : (176, 176.2, 176.3), marquées respectivement « XD2 », « XD4 » et « XD6 », ainsi que par les **bouées** lumineuses de bâbord (176.12, 176.11, 176.1), marquée respectivement « XD1 », « XD3 » et « XD5 »

(N2013-07.0)

CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 117

Insérer : <sup>118</sup> *En amont de Fighting Island, sur une distance de quelque 9 [7,8] milles jusqu'à Belle Isle, Detroit River se rétrécit en un seul chenal d'une largeur variant entre 0,35 et 0,5 [0,3 et 0,43] mille. Dans ce tronçon de la rivière, qui est généralement libre, on y trouve des profondeurs variant entre 29 et 43 pieds [8,8 et 13,1 m] au milieu de la rivière. Des bouées jalonnent les principaux hauts-fonds qui s'avancent depuis les berges de la rivière.*

(C2013-018.01)

CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur, première édition, 2000 —

Chapitre 3 — Paragraphe 78 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/2013)

Supprimer : **Course 3** et **Course 4**, pour le trafic montant et descendant, permettent

Remplacer par : **Course 4**, pour le trafic montant et descendant, permet

(C2013-017.01)

Chapitre 3 — Paragraphe 113, après « Si l'amarrage doit se faire du côté »

Insérer : *Est*

(C2013-017.02)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 178

Remplacer par : <sup>178</sup>**Installation pour embarcations.** — *Une installation pour embarcations est aménagée à*

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

*l'extrémité Nord de Waiska Bay. Les services comprennent : postes d'amarrage équipés de prises d'eau et d'électricité, essence et diesel. En 1987, on a signalé une profondeur utile de 2 pieds [0,6 m] dans les approches de l'installation.*

(C2013-017.03)

Chapitre 7 — Paragraphe 133, après « *récif qui s'avance de 0,3* »  
Insérer : [0,26]

(C2013-017.05)

CEN 307 — North Channel (lac Huron), première édition, 2000 —

Chapitre 6 — Supprimer le paragraphe 112

Remplacer par : <sup>112</sup>*Potagannissing Bay échancre la rive NW de Drummond Island entre **Dix Point** (46°01'30"N, 83°50'37"W) et **Chippewa Point** (46°05'56"N, 83°43'12"W). **Drummond (MI)**, située sur le côté Sud d'une échancre qui se trouve à 4,5 [4] milles à l'Est de Dix Point, possède une scierie et des carrières de pierres calcaires. Le port de plaisance offre les commodités suivantes : postes d'amarrage équipés de prises d'eau et d'électricité, essence, diesel, station de vidange, articles de quincaillerie marine et une rampe de mise à l'eau. Un appareil de levage de 75 t [68] peut manutentionner des embarcations jusqu'à 90 pieds [27,4 m] de long, pour y effectuer des réparations de coque ou de moteur.*

(C2013-015.01)

Chapitre 6 — Supprimer le paragraphe 114

Remplacer par : <sup>114</sup>*La rive Nord de Drummond Island est accore entre Chippewa Point et **Raynolds Point**, à 6,5 [5,8] milles à l'Est. De Raynolds Point à Marble Head, à 8,8 [7,8] milles au SE, la rive continue d'être accore, sauf dans le voisinage de **Shoal Point** (46°03'30"N, 83°33'18"W). **Humphrey Rock**, recouverte de 9 pieds [2,7 m] d'eau, gît à 0,9 [0,8] mille à l'Est, et **Lindsay Bank**, recouvert d'au moins 6 pieds [1,8 m] d'eau, est situé à 1,2 [1,1] mille au Sud de Shoal Point. Un haut-fond, recouvert de 14 pieds [4,3 m] d'eau, gît à 1,1 [1] mille au NNE de Shoal Point. **Marble Head** (45°59'N, 83°29'W), la pointe la plus haute sur Drummond Island, est située sur le côté Ouest de l'entrée de False Detour Channel, du côté de North Channel. **Glen Cove** et **Sitgreaves Bay** échancrent le côté NW de Marble Head et sont abritées des vents du Sud et de l'Ouest; on peut y mouiller par fond de 24 pieds [7,3 m], vase et argile.*

(C2013-015.02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
Édition 8/2013

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

183 <i>H3970</i>	Summerville						rayé du livre  <b>Carte:4140</b> <b>Edn 08/13 (F13-016)</b>
188 <i>H3968</i>	<b>Horton Bluff - alignement</b>						
189 <i>H3968.1</i>							rayé du livre  <b>Carte:4140</b> <b>[Edn 08/13 (G13-014,015)]</b>
318.5 <i>H3787.2</i>	Newellton ouest, brise-lames	Coin NE., rallonge du quai. 43 28 24.6 65 38 01.7	LFI R	6s 9.9	6	Tour à claire-voie carrée. 6.6	Lum. 2 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. <b>Carte:4210</b> <b>Éd.08/13(F13-020)</b>
789.5	<i>Point Aconi – Bouée à sifflet lumineuse de mi- chenal U.</i>	46 21 28.2 60 14 49.1	LFI W	10s .....	.....	Rouge et blanche, marquée "U".	Lum. 2 s; obs. 8 s. Saisonnier.  <b>Chart:4367</b> <b>Éd. 08/13(G13-018)</b>
813 <i>H810</i>	Point Clear						rayé du livre  <b>Carte:4277</b> <b>Edn 08/13 (G13-093)</b>
963	<i>Entrée de Murray Harbour - Bouée lumineuse NM3</i>	À l'Est de la pointe Oldstore. 46 01 40.3 62 27 45.4	FI G	4s .....	.....	Vert, marqué "NM3".	Saisonnier  <b>Carte:4420</b> <b>Éd. 08/13 (G13-092)</b>
1163 <i>H1424</i>	Point Escuminac	Sur la pointe. 47 04 22.5 64 47 52.3	FI W	3s 22.0	13	Tour hexagonale blanche, partie supérieure rouge. 22.4	Lum. 1 s; obs.3 s; Masqué de 110° à 120°. À longueur d'année.  <b>Cornet – Son 3 s; sil. 3 s; son 3s;sil.</b> 51 s.  <b>Carte :4911</b> <b>Edn 08/13 (G13-098)</b>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 8/2013**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
1351	Campbellton - alignement	-----						Rayer du livre	
1352								Carte:4426 Edn 08/13(G13-094.095)	
1354	Pointe au Chêne - alignement	-----						Rayer du livre.	
1355								Carte:4426 Edn 08/13 (G13-096,097)	
2042 H2366	Batiscan - alignement	En bordure de la rive sur une base de béton. 46 30 33.6 72 14 22.9	F	G	.....	13.7	17	Plate-forme sur 2 mâts cylindriques blancs, marque de jour lattée orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2042.1			F	G	.....	13.1	6	8	Visible 360°.
2043 H2366.1			F	G	.....	24.6	17	Tour à claire-voie partie supérieure fermée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2043.1			F	G	.....	21.0	6	21.7	Visible 360°.

